

CONTES DE RANDONNEE

SOMMAIRE

Au sujet des contes de randonnée	.....	1
La randonnée d'après Pascal Quéré, conteur	.....	2
Mouvement	.....	3
Argument	.....	4/8
Sens	.....	9
Sitographie (Des sites qui vous apporteront des compléments d'informations sur le conte de randonnée)	.....	10
Bibliographie pour découvrir 62 contes de randonnée	.....	11/15
Bibliographie pour affiner votre connaissance du conte de randonnée et faire le lien avec les apprentissages langagiers	.....	16
Au cycle 2, un réseau de genres voisins a comparer	.....	17/18

AU SUJET DES CONTES DE RANDONNEE

Ces contes se distinguent très bien des autres contes par leur structure particulière. En effet leur structure est répétitive et cumulative, le conte-randonnée se présente sous la forme d'un aller et retour, à l'aide de deux chaînes énumératives aux mouvements très contrastés : le mouvement de l'aller traduit la longue durée d'une série d'actes dépendants les uns des autres, et celui du retour, bref, rapide et précipité, fait valoir l'effet produit par l'opposition d'un intervenant.

Mi-chanson, mi-jeu, mi-conte, la randonnée relève de la tradition orale. Elle poursuit le plaisir de l'écoute par sa vivante dynamique et le charme de ses naïves fantaisies narratives.

La randonnée nous invite aux sources même du conte puisque compter et conter ont une racine identique.

Ainsi le conte va mettre en « rang donné » : l'univers, les rapports sociaux, les problèmes collectifs et individuels, les savoir-Faire...
... le monde !

LA RANDONNEE D'APRES PASCAL QUERE, CONTEUR

Le répertoire du conteur est une sorte de « matière vivante » qui ne demande qu'à diffuser ses saveurs. Nous inaugurons avec ce premier genre un inventaire des principaux récits accessibles au conteur.

La randonnée est un récit court et enlevé présentant une chaîne de personnages, d'éléments ou d'événements qui se répètent jusqu'au dénouement final.

Ce genre de récit offre au conteur l'occasion d'exercer sa mémoire, son éloquence, sa maîtrise du rythme, son sens de l'efficacité narrative et de la répartie et enfin de se fondre dans une sorte de « carcan » de la parole qu'il convient de respecter. Elle permet aussi de lier un contact plaisant avec les auditeurs qui peuvent être invités à récapituler.

Comme tout récit, il est composé de 3 parties distinctes : introduction, développement, conclusion.

1 – l'introduction

Elle est considérée comme un espace libre. Le conteur peut prendre le temps de présenter ses décors comme bon lui semble, quitte à retarder le moment de « glisser » dans la randonnée proprement dite.

2 – le développement

À partir du moment où la « mécanique » de la randonnée est mise en place, le conteur est tenu de conserver le rythme, les formules, les refrains employés jusqu'à la fin. Il est moins libre de sa parole mais c'est alors qu'il peut donner toute la mesure de sa mémoire, son éloquence et sa vivacité.

3 – la conclusion

C'est une chute. C'est donc la partie la plus courte du récit qu'il convient de bien amener.

... MOUVEMENTS...

Il est possible de repérer des formes variées de randonnées. Nous les avons appelées, par commodités, des « mouvements ». En voici 4.

1 – ALLER/RETOUR

Accumulation dans un sens – rupture – et retour dans l'autre sens. Symétrie absolue. Dans ce cas, le moment de la rupture est semblable à l'introduction, dans le sens où le conteur est libre de sa narration. Mais, à partir du moment où il repart en sens inverse, il retrouve les contraintes de la randonnée proprement dite :

$A>B>C>D>E>$ (etc.) – RUPTURE – (etc.) $<E<D<C<B<A$

2 – ALLER SANS RETOUR

Accumulation dans un sens – la rupture est également la chute

$A>B>C>D>E>$ (etc.)

3 – RETOUR SANS ALLER

Accumulation dans un sens – chute (on remonte vers la cause initiale de la perturbation)

(etc.) $>E>D>C>B>A$

4 - CIRCULAIRE

Accumulation toujours dans le même sens pour revenir au premier élément sans avoir eu besoin de repartir dans l'autre sens ; pas de rupture

$A>B>C>D>E>$ (etc.) $>A$

... ARGUMENTS...

Nous avons nommé « argument » le contenu de l'histoire contée. Nous en présentons huit parmi les plus répandus. Chaque argument est illustré par un exemple puisé dans la littérature orale traditionnelle.

1 – le personnage récalcitrant

Un personnage refuse d'obéir à l'injonction d'un premier personnage (sortir d'un chou, d'un pré...) Celui-ci va tenter de l'intimider en demandant à un troisième personnage d'agir sur lui. Mais le refus qu'il essuie le pousse à se tourner vers un autre et ainsi de suite, jusqu'à ce qu'enfin le dernier accepte. La chaîne repart dans l'autre sens.

Exemple : « Le cochon de lait »

Résumé : Une femme a un cochon de lait qui refuse de rentrer à la maison. Elle demande au petit chien de le mordre mais celui-ci refuse en disant « le cochon ne m'a rien fait, je ne lui ferai rien ! » (refrain que répètera chaque personnage auquel la femme va s'adresser). En fin de chaîne, le bourreau acquiesce et fait repartir le mouvement dans l'autre sens : le cochon accepte enfin de rentrer.

Le refus, puis la peur sont les moteurs de tous les personnages qui, en fait, n'agissent pas. L'intimidation seule suffit (pendant le mouvement de retour, chacun est à son tour intimidé puis intimidant).

Mouvement 1 : aller/retour

Récapitulation :

cochon<chien<bâton<feu<ruisseau<vache<boucher<rupture :bourreau>boucher>vache>ruisseau>feu>bâton>chien>cochon

Référence : dans « 365 contes pour tous les âges », anthologie établie par Muriel Bloch, Gallimard

2 – personnages de plus en plus puissants

Un personnage s'exclame devant la puissance d'un autre personnage qui lui avoue être moins puissant qu'un autre, lequel lui avoue... Au final, le personnage le plus puissant s'avère être celui qui au départ l'était le moins.

Exemple : « Le tailleur de pierres »

Résumé : Un tailleur de pierres se plaint de son sort et souhaite devenir riche. Il le devient mais réalise qu'un personnage plus puissant l'empêche de jouir pleinement de son nouvel état. Il souhaite devenir comme ce nouveau personnage mais réalise... jusqu'à ce qu'il redevienne tailleur de pierres.

Mouvement 4 : circulaire

Récapitulation : tailleur de pierres>homme riche>roi>soleil>nuage>vent>montagne>tailleur de pierres

Référence : dans « Contes populaires de différents pays », Xavier Marmier, Hachette 1880

3 – chaîne de dévoration

Un personnage mange des personnages de plus en plus grands ;
Rupture : le dernier, beaucoup plus petit que les autres, parvient à ouvrir le ventre et tous ressortent.

Exemple : « Comment finit le dernier repas de Tata Gugube »

Résumé : Tata Gugube fait un plantureux repas puis avale l'un par l'autre plusieurs animaux de plus en plus gros. Elle n'arrive pas à attraper le dernier (un écureuil) et tombe de l'arbre sur lequel elle était montée pour le poursuivre. Son ventre éclate et tous ressortent.

Mouvement 1 : aller/retour

Récapitulation :

Sept pots de lait> sept plats de bouillie>goret>truie>chèvre>vache>cheval>renard>rupture : écureuil
<renard<cheval<vache<chèvre<truie<goret<sept plats de bouillie<sept pots de lait

Référence : dans « Miroir des contes », Lily Boulay, Armand Colin Bourrelier, 1982

4 – les dons ou échanges successifs

Un personnage part au marché pour vendre un animal et l'échange en cours de route contre un autre de moindre importance et ainsi de suite jusqu'à ce qu'il n'y ait plus rien.

Exemple : « Jean la chance »

Résumé : Jean reçoit en paiement de sept années de travail une boule en or trop lourde qu'il échange contre un cheval. Mais il en tombe et l'échange contre une vache. Il subit un désagrément avec chaque nouvel animal qu'il échange contre un autre. A la fin, il n'a plus rien et c'est à ce moment qu'il est heureux d'être débarrassé de tous ces fardeaux.

Mouvement 2 : aller sans retour

Récapitulation : boule en or<cheval<vache<cochon<oie<meule

Référence : « Contes » de Grimm, Flammarion

5 – les rencontres

Un personnage rencontre sur son chemin des personnages qui vont successivement se joindre à lui.

Exemple : « La maison sur la colline »

Résumé : Le cochon part pour bâtir une maison. Des animaux veulent se joindre à lui. A chacun il demande ce qu'il sait faire et accepte leur collaboration. Ils construisent leur maison dans l'harmonie et la complémentarité.

Mouvement 2 : aller sans retour

Récapitulation : cochon>mouton>oie>lapin>coq

Référence : « Beaux contes célèbres », illustrés par Frédérick Richardson, Nathan, 1981

6– les conséquences

Une action entraîne une suite d'autres actions. Quelques variantes :

- un personnage reporte les conséquences d'une action sur un autre personnage qui manifeste sa réprobation. Un nouveau personnage interroge la victime et se solidarise avec cette dernière en se mutilant et ainsi de suite jusqu'au dernier qui se tue (« Le chat qui boude »)
- un personnage se plaint de la mort d'un autre personnage. Les autres, à tour de rôle, vont manifester leur solidarité en participant au deuil, jusqu'à ce que la tristesse du dernier submerge et anéantisse tout le monde (« Pucette et Petit Pou », Grimm)
- une catastrophe, qui peut aller jusqu'au massacre, a un point de départ insignifiant (« La goutte de miel »)
- chaque personnage contrarié se retourne vers un innocent et exerce sa vengeance (voir exemple ci-dessous)

Exemple : « Le coq et la poulette »

Résumé : Le coq et la poulette vont au bois cueillir des noisettes. Soudain, le coq lance une noisette dans l'œil de la poulette qui se met à pleurer. On interroge alors la poulette ; elle accuse le coq, qui accuse un autre personnage, qui... jusqu'à ce que l'on apprenne que le loup avait mangé un petit cochon car il avait, tout simplement, très faim.

Mouvement 3 : retour sans aller

Récapitulation : poulette<coq<noisetier<chèvres<bergers<fermière<truie<loup

Référence : « Les contes populaires russes », Afanassiev, éditions Maisonneuve et Larose, 1988

7 – les voyages

L'accumulation ne concerne pas les personnages mais les lieux

Exemple : « La chasse à l'ours »

Résumé : Un père et ses enfants partent chasser l'ours et traversent des paysages différents ; une fois arrivés, ils fuient devant l'animal, repartent à travers les paysages de l'aller et s'enferment chez eux.

Mouvement 1 : aller/retour

Récapitulation : prairie>rivière>boue>forêt>neige>grotte<neige<forêt<boue<rivière<prairie<maison

Référence : « La chasse à l'ours », Mickaël Rosen, éditions Kaléidoscope

8 – les dialogues

Les jeux récapitulatifs sont prioritaires sur l'histoire. L'argument est alors réduit à sa plus simple expression et ne se comprend parfois qu'au travers des questions et des réponses.

Exemple : « La belle Catrinelle et Pif-Paf le lutin »

Résumé : Pif-Paf le lutin souhaite épouser la belle Catrinelle et demande l'autorisation à tous les membres de la famille. Chacun est d'accord si les autres le sont aussi.

Mouvement 2 : aller sans retour

Récapitulation : père>mère>frère>sœur>Catrinelle

Référence : « Contes », Grimm

D'autres exemples d' « arguments » auraient encore pu être présentés, au regard des nombreuses variantes et richesses que recèlent les randonnées.

...SENS...

Comme tout conte traditionnel qui se respecte, la randonnée est plus complexe qu'il n'y paraît, surtout pour ce qui est du sens. En effet, le jeu de construction narrative se double d'une observation des aspects fondamentaux de l'existence humaine, un apprentissage du monde présenté d'une façon agréable et enlevée. En voici quelques thèmes :

1 – LE MOUVEMENT DE LA VIE

- du proche au lointain
- du plus petit au plus gros
- du familier au cosmique

2 – L'ORDRE DU MONDE

- il y a une cause à toute manifestation, aussi bénigne soit-elle.

3 – LES LIENS ENTRE LES ETRES

- les êtres vivants sont interdépendants et ce qui affecte les uns peut rejaillir sur les autres
- à quelque place que l'on se trouve, l'on est toujours plus puissant ou plus faible qu'un autre être
- l'échange est encore le moyen le plus efficace d'obtenir ce que l'on désire

4 – L'ATTITUDE FACE A LA VIE

- le langage est un trajet (les mots représentent l'espace et l'aventure)
- le destin se joue de l'être humain et de ses illusions de pouvoir
- le besoin de totalité est assouvi par toutes les « collections » (accumulation de termes, de personnages, de situations...)
- l'envers vaut l'endroit : aller y voir, c'est oser « vivre »

Des sites qui vous apporteront des compléments d'informations sur le conte de randonnée :

http://www.livresautresor.net/contes/menuco2.html	Pour trouver tous les contes que vous cherchez...
http://www.crdp.ac-creteil.fr/telemaque/document/revues-didier2003janv.pdf	La lettre des éditions Didier Jeunesse : Ces histoires qui chantent, les contes de randonnée (1)
http://www.crdp.ac-creteil.fr/telemaque/document/revues-didier2003juin.pdf	La lettre des éditions Didier Jeunesse : Raconter aux tout-petits, quelle histoire ! les contes de randonnée (2)
http://ecl.ac-orleans-tours.fr/ec-beville-le-comte/Activite/Contes%20CM1-CM2%202004/Contes%20CM1-CM2.htm	Contes écrits par des classes de CM1/CM2 avec des contraintes dont celle de la répétition, typique du conte de randonnée
http://apella.ac-limoges.fr/litterature/article.php3?id_article=96	Constructions narratives et structures : - différentes structures et quelques procédés de narration - des albums qui répondent à ces structures et procédés
http://www.croquivre.asso.fr/selection/randonnees.htm	Quelques types et thèmes de randonnées
http://www.ac-versailles.fr/etabliss/ien-lfa/lfa/pages/_2006/albums.%20contes%20randonn%E9e.htm	Analyse de quelques albums de randonnée : « le bonnet rouge », « Nicky et les animaux de l'hiver », « la moufle »...
http://www.ac-orleans-tours.fr/ia18/ressources/Maitrise_langue/Stage/Contes.pdf	Travailler un trimestre sur les contes de randonnées : choix des textes, pistes de travail
http://www.ac-creteil.fr/crdp/telemaque/comite/randonne.htm	Fiche pédagogique du comité lecture : définition, objectif, pistes de travail
http://www.ac-creteil.fr/crdp/telemaque/comite/randonne-bibli.htm	Suite du précédent site : bibliographie pour cycles 1, 2 et 3
http://etab.ac-orleans-tours.fr/ecoles-canton-auneau/Ecriture/Lea/crire/rec.htm	Pour écrire un récit répétitif : essai de définition, références, perspectives pédagogiques
http://www.tice92.ac-versailles.fr/article.php3?id_article=179	TICE : reconstituer un conte de randonnée en réseau (CM1/CM2)
http://www.ac-nancy-metz.fr/ia54/gtdmaternelle/conte/doc/Langage%20maternelle%20contes%202003%20images_v2.doc	
Je raconte, tu racontes, nous contons... un excellent travail langagier, très complet, autour de 3 contes de randonnée connus des élèves (la moufle, roule galette, la petite poule rousse)	

UNE BIBLIOGRAPHIE POUR DECOUVRIR 62 CONTES DE RANDONNEE

[Ah ! Tu sortiras biquette, biquette - DAVID Martine, DELRIEU Anne-Marie - Refrains d'enfance - Herscher](#)

[Bon appétit ! Monsieur Lapin - BOUJON Claude - Bon appétit ! Monsieur Lapin - L'école des loisirs](#)

[Ca, c'est la maison que Jack a bâtie - LOBEL Arnold, éd. - Le Grand livre de la Mère l'Oie - Père Castor Flammarion](#)

[Charly-Berdin - DELARUE Paul - Contes, récits et légendes des pays de France - Omnibus](#)

[Comment Monsieur Hanséamon avala une mouche et ce qui s'ensuivit - NOVAK, Miroslav et CERNA, Zlata - Contes japonais - Gründ](#)

[Dans un bois très, très sombre - CARTER David A. - Dans un bois très, très sombre - Milan](#)

[L'énorme rutabaga - CAPUTO Natha - Contes des quatre vents - Nathan](#)

[L'histoire du chat qui boude - DIB Mohammed - L' Histoire du chat qui boude - Messidor-La Farandole](#)

[L'oiseau qui avait sommeil - BOURNAUD Michel - Contes et légendes de l'oiseau - Hesse](#)

[La ballade de la petite, petite grand-mère - BESKOW Elsa - La Ballade de la petite, petite grand-mère - Bonnier](#)

[La chachatatutu et le phénix - LE CRAVER Jean-Louis - Le Taël d'argent - L'Autre label](#)

[La chachatatutu et le phénix - LE CRAVER Jean-Louis - Le Taël d'argent et autres contes - Syros](#)

[La chasse à l'ours - ROSEN Michael - La Chasse à l'ours - Kaléidoscope](#)

[La drôle de maison - CAPUTO Natha - Petites histoires à raconter - Nathan](#)

[La ferme - AUBINAIS Marie - La Ferme - Nathan](#)

[La maison que Jack a bâtie - CANNAROZZI Sam - Contes en ritournelles - S.S.P.P.](#)

[La maison que Pierre a bâtie - BRYANT Sara CONE - Petites histoires à raconter - Nathan](#)

[La maison que Pierre a bâtie - BRYANT Sara CONE - Comment raconter des histoires à nos enfants - Nathan](#)

[La mouche - BLOCH Muriel - La Femme-jardin - Syros](#)

[La moufle - RETTICH Margret et Rolf - 40 petits contes - Bayard](#)

[La moufle - RETTICH Margret et Rolf - 365 contes pour tous les âges - Gallimard](#)

[La petite moitié de coq - PINEAU Léon - Contes merveilleux des pays de France - Iona](#)

[La petite princesse Ratonne - BRYANT Sara CONE - 3 histoires, 2 souris - Nathan](#)

[La petite princesse ratonne - BRYANT Sara CONE - Comment raconter des histoires à nos enfants - Nathan](#)

[La plus mignonne des petites souris - MOREL Etienne - La Plus mignonne des petites souris - Père Castor Flammarion](#)

[La promenade de M. Gumpy - BURNINGHAM John - La Promenade de M. Gumpy - Père Castor Flammarion](#)

[La souris qui cherchait un mari - VIDAL Francine - La Souris qui cherchait un mari - Didier](#)

[La toute petite dame - BARTON Byron - La Toute petite dame - L'école des loisirs](#)

[La vieille dame - CANNAROZZI Sam - Contes en ritournelles - S.S.P.P.](#)

[Le bateau de Monsieur Zouglouglou - PROMEYRAT Coline - Le Bateau de Monsieur Zouglouglou - Didier](#)

[Le beau ver dodu - VAN LAAN Nancy - Le Beau ver dodu - Kaléidoscope](#)

[Le bonhomme de pain d'épices - GILARD Madeleine, adapt. - Le Bonhomme de pain d'épices - Le Sorbier](#)

[Le bonhomme de Pain d'épices - AYLESWORTH Jim - Le Bonhomme de Pain d'épices - Circonflexe](#)

[Le bonnet rouge - WENINGER Brigitte - Le Bonnet rouge - Nord-Sud](#)

[Le chat et le perroquet - BRYANT Sara CONE - 365 contes pour tous les âges - Gallimard](#)

[Le chat et le perroquet - BRYANT Sara CONE - Comment raconter des histoires à nos enfants - Nathan](#)

[Le chevreau de mon père - LALOU Franck - Le Chevreau de mon père - Grandir](#)

[Le cochon de lait - STÖBER August - 365 contes pour tous les âges - Gallimard](#)

[Le corbeau qui fut piqué d'une épine à la patte - BORATAV Pertev Naili - 365 contes pour tous les âges - Gallimard](#)

[Le gros navet - BALIBAR Isabelle, trad. - Le Gros navet - Gautier-Languereau](#)

[Le mariage de la petite souris grise - SOUPAULT Ré et Philippe - Histoires merveilleuses des cinq continents - Seghers](#)

[Le petit cochon têtu - LE CRAVER Jean-Louis - Le Petit cochon têtu - Didier](#)

[Le petit coq noir - CAPUTO Natha - Histoires pour tous les jours - Nathan](#)

[Le pou et la puce - GAY-PARA Praline - Le Pou et la puce - Didier](#)

[Le pou et la puce - GAY-PARA Praline - La Petite fille Nounou - Enfance et musique](#)

[Le rutabaga - MONTELLE Edith - Contes en ritournelles - S.S.P.P.](#)

[Le tout petit os - LE CRAVER Jean-Louis - Le Tout petit os - Didier](#)

[Les bons amis - FRANCOIS Paul - Les Bons amis - Père Castor Flammarion](#)

[Les quatre amis - FANG YI-K'IUN - Les Quatre amis - Epigones](#)

[Petit-Pou et Petite-Puce - RETTICH Margret et Rolf - 40 petits contes - Bayard](#)

[Poucet le poussin - HOBSON Sally - Poucet le poussin - Pastel-L'école des loisirs](#)

[Poule Plumette - GALDONE Paul - Poule Plumette - Circonflexe](#)

[Pourquoi le moustique bourdonne à nos oreilles. Conte de l'Afrique de l'Ouest - AARDEMA Verna - Pourquoi le moustique bourdonne à nos oreilles - Messidor-La Farandole](#)

[Pousse-Poussette - GAY Michel - Pousse-Poussette - L'école des loisirs](#)

[Quel radis, dis donc ! - GAY-PARA Praline - Quel radis dis donc ! - Didier](#)

[Qui est le plus fort ? - TVRDIKOVA Michaela - Contes de Sibérie - Gründ](#)

[recueil : Am stram gram - ARMA Edmée - Am stram gram - A cœur joie](#)

[recueil : Contes en ritournelles - MONTELLE Edith - Contes en ritournelles - S.S.P.P.](#)

[Roule Galette - CAPUTO Natha - Roule galette - Père Castor Flammarion](#)

[Une goutte de miel - DER MELKONIAN-MINASSIAN Chaké - 365 contes pour tous les âges - Gallimard](#)

[Une histoire sombre, très sombre - BROWN Ruth - Une histoire sombre, très sombre - Gallimard](#)

[Une souris trop difficile - COTS Jordi - Une souris trop difficile - Epigones](#)

« Le gros navet » et « Une goutte de miel » sont des ouvrages choisis pour les défis lecture « maternelle » et « cycle 2 ».

UNE BIBLIOGRAPHIE POUR AFFINER VOTRE CONNAISSANCE DU CONTE DE RANDONNEE ET FAIRE LE LIEN AVEC LES APPRENTISSAGES LANGAGIERS

- « **Contes ritournelles** », texte d'Edith Montelle, ill. Verena Butscher-Widmer, coll. Le chemin des contes, éditions Gulf Steam – 13 €
Réédition du superbe livre d'Edith Montelle « Contes en ritournelles » avec 14 contes sur les 45 de la première édition et 6 titres nouveaux

- « **Lecture expertes, n°7** », des enseignants et des bibliothécaires ont lu des séries d'albums pour les cycles 1 et 2, éditions AFL – 12€

Comment élargir les champs de l'expérience tout en préservant une progression en profondeur et former des lecteurs curieux mais pas dispersés.

Chapitre 4 : les histoires en randonnées. Sous le plaisir de rencontres multiples, le développement d'une conscience syntaxique (1^{ère} partie, pourquoi et comment ? – 2^{ème} partie, étude de 12 albums)

- « **La lettre de Didier jeunesse, raconter aux tout-petits, quelle histoire !** », les contes-randonnées 1 (février 2003) et 2 (juin 2003)

AU CYCLE 2, UN RESEAU DE GENRES VOISINS A COMPARER

◆ □ Histoires cumulatives, répétitives sans fin

« *La maison que Pierre a bâtie* », Histoires à raconter, Nathan

« *La maison que Jack a bâtie* », Folio benjamin, Gallimard

« *Une maison sombre très sombre* », Gallimard

« *Une toute petite bonne femme* », Didier

« *Un petit trou dans la pomme* », Nathan

◆ □ Histoires cumulatives répétitives avec fin

« *Quel radis* », Didier

« *Le radis noir* » (ou le navet selon la version), Milan

« *Le coq et le chat* », Milan

« *Panier cassé* » ou « *La cruche maison* » ou « *La moufle* », Milan
« *La petite fourmi* », Milan

◆ □ **Histoires à emboîtements et désemboîtements successifs**

Elles ont leur origine dans la Hagadah. Une d'elles est encore récitée au cours du repas de la Pâque Juive. Elles ont beaucoup voyagé et ont subi de nombreuses variations et "réécritures". Elles sont implantées dans toute l'Europe.

« *La chèvre de mon père* » (L'original Judaïque), Grandir
« *Poussinet* », Beaux contes célèbres, Nathan
« *Le chat et la souris* »
« *P'tit Pierre le coq et la fève* », Deux coqs d'or
« *La chèvre qui ne voulait pas passer le pont* », partout en France
« *Ah tu sortiras biquette, biquette* »
« *Le cochon qui ne voulait pas entrer* », Milan
« *Le rat et la rate* », Contes de Gascogne, Milan

◆ □ **Histoires circulaires, en boucle, en miroir**

« *La petite souris et le grand lama* », Actes Sud junior
« *Le moustique qui bourdonne à nos oreilles* »
« *Dans Paris* », Didier
« *Le beau ver dodu* », Kaléidoscope
« *Le roi les souris et le fromage* », Lutin, Ecole des loisirs
« *La baleine qui portait le monde* »

◆ □ **Histoires avec structures narratives répétitives et à formules répétitives**

« *Le petit bonhomme de pain d'épices* », Circonflexe
« *Kolobock le petit pain rond* », Ipomée, Albin Michel
« *Roule galette* », Père Castor Flammarion
« *Les musiciens de Brême* », Mango